

城大公佈2019年泛華地區LIVAC「中文新詞榜」

2020年1月09日

文章分享      

香港城市大學（城大）公佈「2019年LIVAC泛華地區中文新詞榜」，當中最熱門的泛華語區新詞是「止暴制亂」，各地最引人注目的新詞分別是北京的「習五點」、香港的「黃店（藍店）」及台灣的「韓家軍」。

泛華語地區及京港台前五個新詞

	1	2	3	4	5
泛華語地區	止暴制亂	脫歐黨	令和（退位禮）	陳同佳案	烏克蘭門
北京	習五條	霸凌主義	先示區	硬核	去現金化
香港	黃店（藍店）	首行族	銀齡卡	健身鏡	保險通
台灣	韓家軍（韓粉）	知識藍	台民黨	果凍粉	初老者

2019年可說是風雲巨變的一年，中美貿易戰至今仍未艾，香港社會動亂影響遍及全球。城大翻譯及語言學系榮休教授鄒嘉彥教授指出：「今年京、港、台三地湧現新詞的共同特點是，都關注世界或各自地區內的政局變動。」（詞條簡釋見表一）。2019年6月起，香港因「陳同佳案」及《逃犯條例》修訂引發的示威、動盪至今仍未平息，「止暴制亂」成為多方領導人的強烈呼聲。英國「脫歐黨」如何解開脫歐僵局仍是話題中心；日本明仁天皇在生時退位，皇太子德仁開啟了「令和」時代；美國總統特朗普陷入「烏克蘭門」醜聞，引發一場世界矚目的政治危機。綜觀2019年世界形勢，可說是亂象叢生，2020年也將面臨更大挑戰。此外，僅排三地新詞榜第6位、華為自主研发的操作系統「鴻蒙」（HarmonyOS）已曝光，拉開了作業系統全球格局永久性改變的序幕。

在北京（詞條簡釋見表二），習近平就兩岸關係提出的新理論「習五條」，以推進兩岸和平統一發展進程。在中美貿易戰，中國對美國處理國家之間矛盾的「霸凌主義」提出譴責。中央提出把深圳建設為「先示區」，希望推動粵港澳大灣區建設。網絡詞語「硬核」的流行，體現了民眾對剛硬精神的推崇。隨着移動支付的迅速發展，一些國家和地區實施「去現金化」引致廣泛關注和討論。大陸每年網絡上都流傳不少新詞，今年新出現的網絡詞語，其中不少隨後出現在平面媒體上，除「硬核」外，還有「檸檬精」、「兩女無瓜」、「融梗」等等，雖然使用頻率不高，但平面主流媒體對網絡流行詞語接受的程度日見提升，這種趨勢值得注意。

在香港（詞條簡釋見表三），2019年下半年以來飽受連串社會運動之困，出現了「黃店」、「藍店」、「黃色經濟圈」等系列新詞，顯示社會出現裂痕。不少市民第一次參加上街示威遊行，被稱為「首行族」。社會動亂之餘，也有人關心民生經濟，有政黨建議增設「銀齡卡」，方便60至64歲準長者提前享有一些社會福利。「健身鏡」的出現豐富了香港人線上健身的方式。此外，保險業界提出在粵港澳大灣區設立保險服務中心，未來將推出「保險通」政策，為內地居民來港投保提供便利。

在台灣（詞條簡釋見表四），2020年是大選年，各種政治力量及候選人鬥得難分難解，政治類新詞充斥各網絡及新聞媒介。今年新冒出的政治新星韓國瑜曾擁有眾多「韓粉」，他們自稱是「韓家軍」，反對者則被稱為「韓黑」；國民黨內部對韓國瑜持不同意見的人士則被分為「知識藍」、「經濟藍」、「菁英藍」、「草根藍」等等一系列族群，此外還有類似的「激獨綠」、「穩獨綠」等。由柯文哲牽頭新成立的「台灣民眾黨」簡稱「台民黨」，至於另一競選人郭台銘的粉絲則自稱為「果凍粉」。由一齣電視劇帶出的「初老者」群體，即45至54歲人群的退休生活引起台灣社會的關注。

綜合1月7日公佈的「2019年LIVAC泛華地區新聞人物榜」及今天公佈的「中文新詞榜」結果，可見5個泛華語新詞有兩個與香港反修例有關（即「止暴制亂」和「陳同佳案」），而11位上綜合榜的新聞人物有7位（特朗普、林鄭月娥、習近平、約翰遜、馬克龍、李克強、蓬佩奧）對香港持續六個月的社會運動發表過言論；相比之下，綜合榜上少於4位對「中美貿易戰」發表過言論。這兩條熱點新聞備受關注的情況及層面差異都值得注意。

「中文新詞榜」源於城大翻譯及語言學系榮休教授鄒嘉彥開發的「LIVAC漢語共時語料庫」(https://en.wikipedia.org/wiki/LIVAC_Synchronous_Corpus)。該語料庫始創於1995年，20多年來定期共時處理和分析泛華語地區主要報刊的語料，至今過濾25億字語料並已嚴謹處理近六億字語料，從而建立了包含近250萬詞條的漢語大詞庫。LIVAC「中文新詞榜」創建於2004年，所收集新詞有別於一般的流行詞、熱詞或潮語等，是以大數據中文平面媒體內容為依據，經系統性處理篩選後得出僅限於當年首次出現的常用新詞語。

新聞界查詢：城大翻譯及語言學系榮休教授鄒嘉彥教授（電話：+852 6713 4608）或LIVAC研究員蔡永富先生（電話：+852 6715 6570）

2019年LIVAC泛華地區新詞語簡釋